

GEBRUIKSAANWIJZING

Alpha Trancell Deluxe



WAARSCHUWING

Lees altijd de gebruiksaanwijzing en bijbehorende documenten voordat u het product gaat gebruiken om letsel te voorkomen.



Het is verplicht om de gebruiksaanwijzing te lezen

Beleid met betrekking tot het ontwerp en auteursrecht
® en ™ zijn handelsmerken van de Arjo-bedrijvengroep.
© Arjo 2022.

Omdat ons beleid voortdurend in ontwikkeling is, behouden wij ons het recht voor om ontwerpen zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen. Het is zonder de toestemming van Arjo niet toegestaan de inhoud van deze publicatie geheel of gedeeltelijk te kopiëren.

Inhoud

Algemene veiligheid	iii
Inleiding	1
Over deze gebruiksaanwijzing	1
Beoogd gebruik	1
Over Alpha Trancell Deluxe	1
Productbeschrijving	2
Klinische toepassing	5
Indicaties	5
Contra-indicaties	5
Voorzorgsmaatregelen	5
Zorg voor zorgvrager in zithouding	5
Installatie	6
Systeem voorbereiden voor gebruik	6
De pomp installeren	6
Installatie van een matrasoplegsysteem	6
Bedieningselementen en indicatielampjes	9
Bediening	9
Indicatielampjes	9
Alarm	9
Bediening	10
Het systeem installeren	10
De matras opblazen	10
Snel laten leeglopen	12
Therapie afbreken	13
Reiniging en desinfectie	14
Routineonderhoud	15
Alpha Trancell Deluxe-systemen	15
Alpha Trancell Deluxe-pomp	15
Matrassen en zitkussens	15
Serienummerlabels	15
Problemen oplossen	16

Technische specificaties	17
Pomp	17
Milieuinformatie	17
Therapie-unitsymbolen	18
Informatie over matras	18
Product	19
Specificatie hoes	19
Reinigingssymbolen	20
Informatie zitkussen	20
Elektromagnetische compatibiliteit (EMC)	21

ALGEMENE VEILIGHEID

Lees de installatierichtlijnen in deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u de pomp op het stopcontact aansluit.

Het systeem voldoet aan de wettelijke veiligheidsrichtlijnen, waaronder:

EN60601-1:2006/A1:2013 en IEC 60601-1:2005/A1:2012

EN60601-1-11:2010; IEC 60601-1-11:2010 en IEC60601-1-8:2012

ANSI/AAMI ES 60601-1(2005)+AMD(2012) en CAN/CSA C22.2 nr. 60601-1(2008)+(2014).

Veiligheidswaarschuwingen

- De zorgverlener¹ is verantwoordelijk voor het veilige gebruik van dit product bij zorgvragers.
- Op basis van de klinische beoordeling en overeenkomstig de plaatselijke richtlijnen dienen onrusthekken te worden gebruikt als de zorgvrager alleen wordt gelaten.
- Aanpassing van het bedframe, de bedhekken en de matras mag geen tussenruimte creëren waarin het hoofd of het lichaam van de zorgvrager bekneld zou kunnen raken, of waardoor de zorgvrager bij het verlaten van het bed verstrikt kan raken in elektrische kabels, de slangenset of luchtslangen. Men dient ervoor te zorgen dat er geen tussenruimten ontstaan als de matras wordt ingedrukt of verplaatst. Dat kan ernstig letsel of het overlijden van de zorgvrager tot gevolg hebben.
- Zorg ervoor dat het elektriciteitssnoer en de slangenset of luchtslangen zo worden geplaatst dat struikelen of andere gevaarlijke situaties worden voorkomen en deze niet tussen bewegende mechanismen van het bed kunnen komen of anderszins bekneld kunnen raken. Als kabelbeschermers aan de zijkant van de matras zijn aangebracht, dienen deze gebruikt te worden om de voedingskabel af te dekken.
- De elektrische uitrusting kan gevaarlijk zijn bij verkeerd gebruik. De pomp bevat geen door de gebruiker te bedienen onderdelen. De behuizing van de pomp mag alleen door bevoegd personeel worden verwijderd. Modificatie van dit apparaat is niet toegestaan.
- De elektriciteitsschakelaar moet te allen tijde bereikbaar zijn. Gebruik de stroomschakelaar om de pomp volledig van de stroomtoevoer af te sluiten.
- De indicatorlabel voor snel laten leeglopen moeten altijd zichtbaar en toegankelijk zijn.
- De pomp loskoppelen van het stopcontact alvorens ze schoon te maken of te inspecteren.
- De pomp uit de buurt van vloeistoffen houden en niet in water onderdompelen.
- Gebruik de pomp niet in de buurt van onafgesloten brandbare vloeistoffen of gassen.
- De hoes van dit product is dampdoorlatend, maar niet luchtdoorlatend en kan daarom verstikking veroorzaken.
- De zakken die bij de uitrusting worden meegeleverd, kunnen verstikkingsgevaar opleveren. Houd ze daarom uit de buurt van baby's en kinderen.
- Het Alpha Trancell[®] Deluxe-zitkussen heeft geen transportfunctie.
- Gebruik alleen de door Arjo aangegeven combinatie van pomp en matras. Wij kunnen geen goede werking van het product garanderen als u een onjuiste pomp- en matrascombinatie gebruikt.
- Als er een ernstig incident optreedt, gerelateerd aan dit medische hulpmiddel, dat invloed heeft op de gebruiker of de zorgvrager, dan moet de gebruiker of de zorgvrager het incident melden aan de fabrikant of de distributeur van het medische hulpmiddel. In de Europese Unie moet de gebruiker het incident bovendien melden aan de bevoegde autoriteit in de lidstaat waarin hij of zij zich bevindt.

1. De zorgverlener die dit medische hulpmiddel bedient moet een professionele zorgverlener zijn.

Voorzorgsmaatregelen

Neem voor uw eigen veiligheid en de veiligheid van de apparatuur altijd de volgende voorzorgsmaatregelen:

- Het aanbrengen van extra lagen tussen de zorgvrager en de matras heeft een mogelijk nadelige invloed op de werking van de matras. Dat dient te worden voorkomen of tot een minimum te worden beperkt. Voor een correcte preventie en behandeling van decubituswonden raden wij aan kleding met veel vouwen, naden, enz. te vermijden, zodat hierdoor geen drukpunten kunnen ontstaan. Om dezelfde reden mogen zich ook geen voorwerpen in (broek)zakken bevinden.
- Stel het systeem, en met name de matras, niet bloot aan open vuur, zoals sigaretten enz.
- In geval van brand kan een lek in het zitkussen of de matras het vuur verspreiden.
- Berg het systeem niet op in direct zonlicht.
- Gebruik geen fenolhoudende oplossingen om het systeem te reinigen.
- Zorg dat het systeem schoon en droog is voor gebruik of opslag.
- Gebruik geen scherpe voorwerpen of elektrische onderdekens op of onder het systeem.
- Bewaar de pomp en de matras in de meegeleverde beschermhoezen.
- Er moet toezicht worden gehouden op huisdieren en kinderen in de buurt van het systeem.
- Als de pomp in gebruik is, moet degene die hem bedient in de buurt blijven voor het geval het systeem het alarm activeert.

Elektromagnetische compatibiliteit (EMC)

Dit product beantwoordt aan de vereisten van de toepasselijke EMC-normen. Medische elektrische apparaten vereisen speciale voorzorgsmaatregelen betreffende EMC en moeten volgens de onderstaande richtlijnen geïnstalleerd worden.

- Het gebruik van accessoires die niet door de fabrikant zijn gespecificeerd, kan leiden tot een verhoogde emissie door, of verlaagde immuniteit van, het apparaat en kan invloed hebben op de werking ervan.
- Draagbare en mobiele radiofrequentie (RF) communicatieapparatuur (zoals mobiele telefoons) kunnen invloed hebben op medische elektrische apparatuur.
- Controleer of de apparatuur goed functioneert als communicatieapparatuur of andere elektrische apparatuur in de omgeving wordt gebruikt.
- Neem contact op met Arjo voor gedetailleerde informatie over EMC.

Milieubescherming

Een onjuiste verwijdering van dit systeem en de onderdelen ervan, in het bijzonder de accu's of andere elektrische onderdelen, kan stoffen produceren die schadelijk zijn voor het milieu. Om deze risico's te minimaliseren, kunt u contact opnemen met Arjo voor informatie betreffende een correcte verwijdering.

Verwachte levensduur

De *Alpha Trancell* Deluxe-pomp heeft een verwachte levensduur van zeven jaar. Neem de onderhoudsinformatie in acht om de pomp in goede staat te houden.

Gebruik UITSLUITEND goedgekeurde accessoires en probeer het *Alpha Trancell* Deluxe-systeem niet te wijzigen, demonteren of verkeerd te gebruiken. Het negeren van deze waarschuwing kan leiden tot letsel, of in extreme gevallen tot een dodelijk ongeluk.

Verwijdering na einde levensduur

- Stofmateriaal dat bij matrassen is gebruikt of eventuele andere textielen, polymeren of plastic materialen, etc., moeten worden gesorteerd als ontvlambaar afval.
- Aan het einde van hun levensduur moeten matrassen worden verwijderd als afval in overeenstemming met de nationale of lokale vereisten, mogelijk naar de vuilstortplaats of voor verbranding.
- Pompeenheden met elektrische en elektronische componenten moeten uit elkaar worden gehaald en conform Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA=WEEE) of in overeenstemming met lokale of nationale voorschriften worden gerecycled.

1. Inleiding

Over deze gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing vertelt u meer over de Alpha Trancell® Deluxe-systemen. U moet deze gebruiksaanwijzing lezen en volledig begrijpen voordat u het systeem gebruikt.

Gebruik deze gebruiksaanwijzing om het systeem de eerste keer in te stellen en bewaar ze als referentie voor dagelijks gebruik en als richtlijn voor het onderhoud.

Als u problemen ondervindt bij het instellen of gebruik van het *Alpha Trancell* Deluxe-systeem, neem dan contact op met uw Arjo-verkoopkantoor. Contactgegevens vindt u achterin deze gebruiksaanwijzing.

Beoogd gebruik

Dit product is bedoeld om decubitus te vermijden en/of te behandelen bij zorgvragers tot 120 kg (264 lb.).

Het *Alpha Trancell* Deluxe-systeem moet in combinatie met een voorgeschreven behandelingsplan worden gebruikt (zie "Indicaties" op pagina 5).

Over *Alpha Trancell* Deluxe

Alpha Trancell Deluxe is een drukopheffend systeem dat bestaat uit een pomp en een matras of zitkussen naar keuze:

- Matrasoplegsysteem *Alpha Trancell* Deluxe
- Matrasvervangend systeem *Alpha Trancell* Deluxe
- Zitkussen *Alpha Trancell* Deluxe
- Matrasoplegsysteem *Alpha PREVENT*™
- Matrasoplegsysteem *Trancell*® II

Afhankelijk van de matraskeuze is het systeem geschikt voor zorgvragers die risico lopen op het ontwikkelen van decubitus.

Het *Alpha Trancell* Deluxe-systeem kan worden gebruikt in acute en langetermijnzorg en thuiszorgomgevingen, waaronder privéwoningen.

De volledige technische beschrijving van het *Alpha Trancell* Deluxe-systeem vindt u in de onderhoudshandleiding, onderdeelnummers SER0004 (pomp) en SER0005 (matrassen), verkrijgbaar bij Arjo.

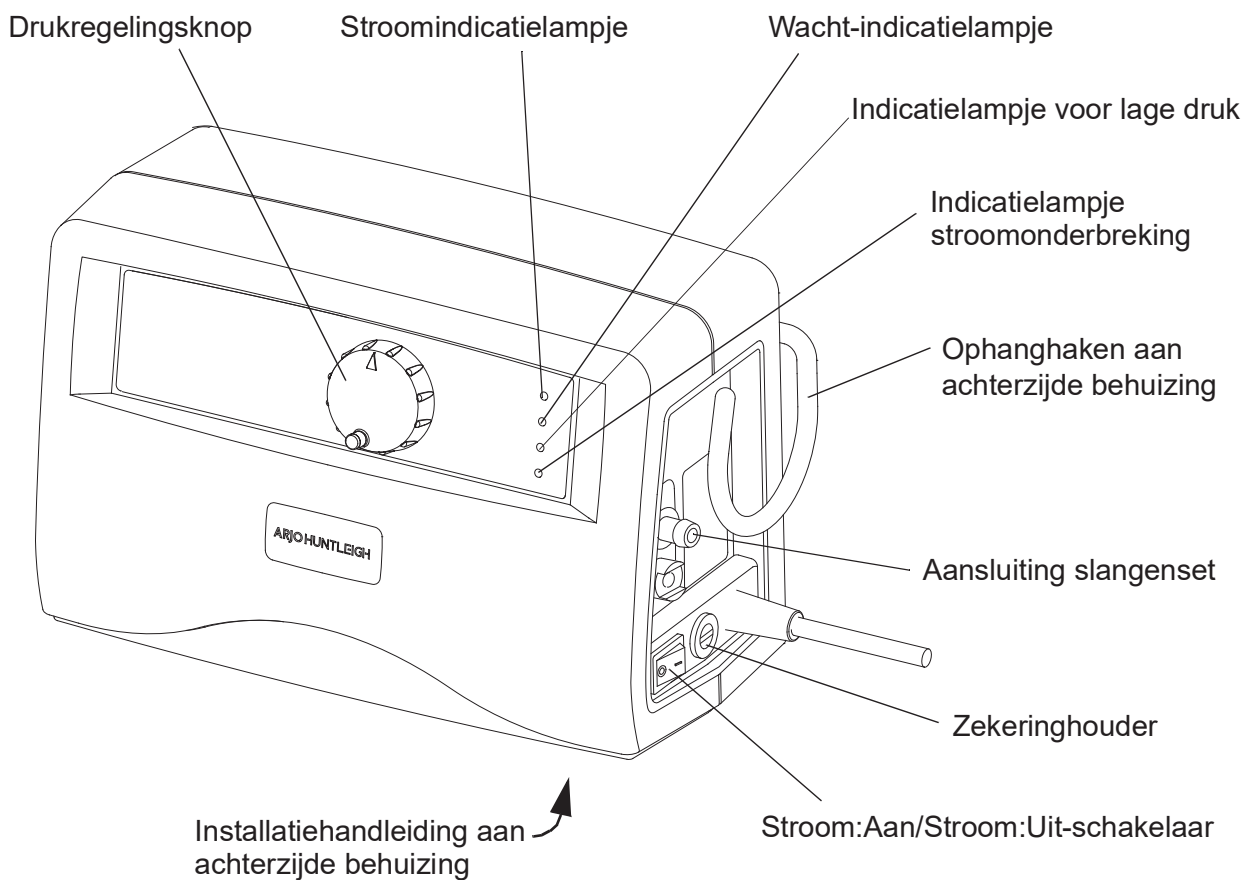
WAARSCHUWING

Om letsel bij de zorgvrager te voorkomen wanneer het *Alpha Trancell* Deluxe-systeem door een zorgverlener of leek wordt bediend:

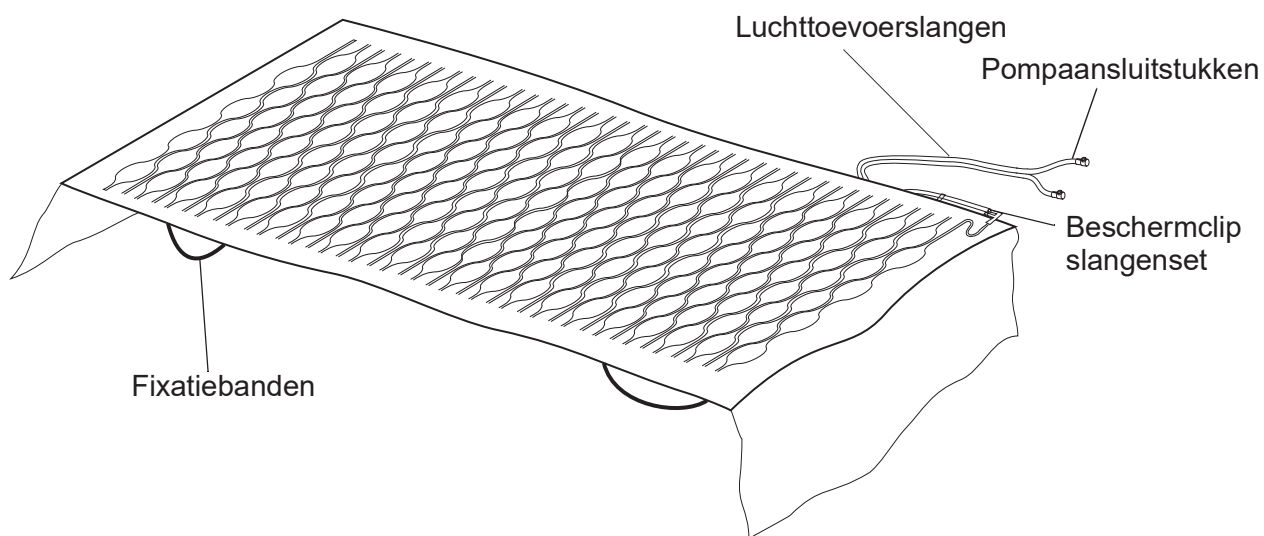
- Zorg dat het systeem werkt volgens het hoofdstuk "Bediening" op pagina 10.
- Raadpleeg het hoofdstuk "Problemen oplossen" op pagina 16 als het systeem niet correct werkt.
- Als het systeem nog steeds niet goed werkt, neem dan contact op met Arjo.

Productomschrijving

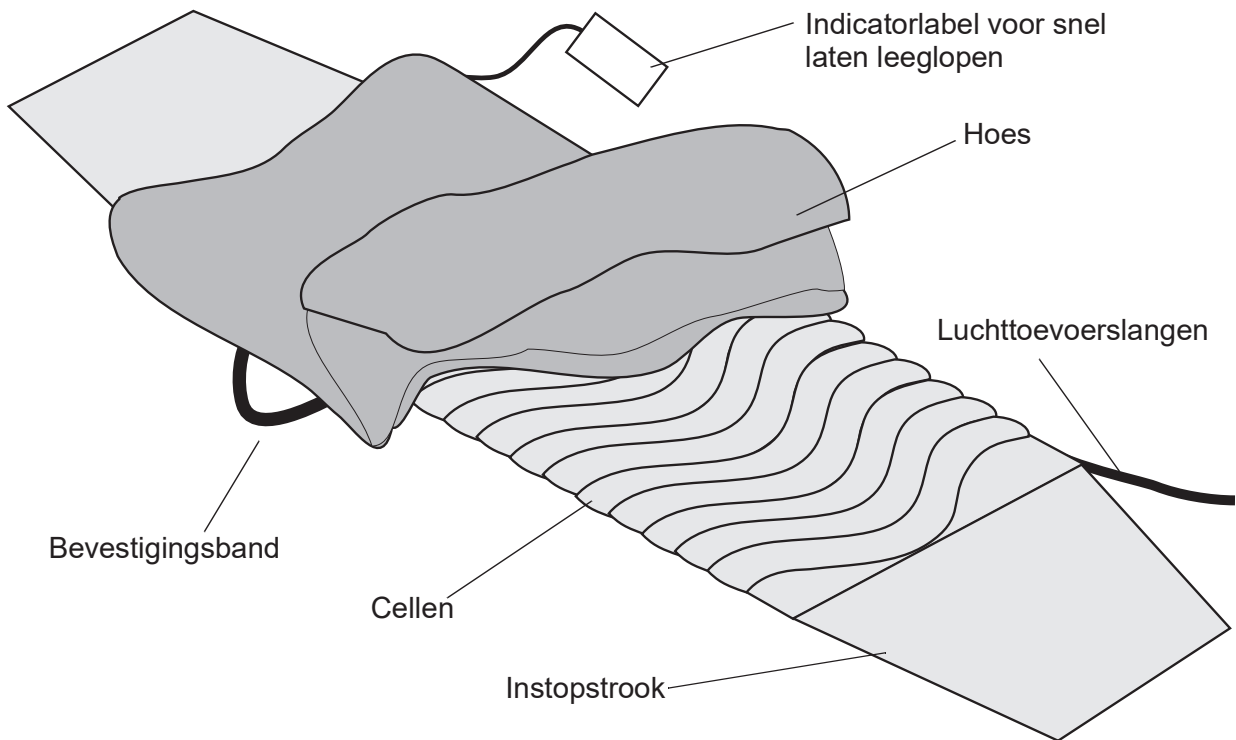
Pomp



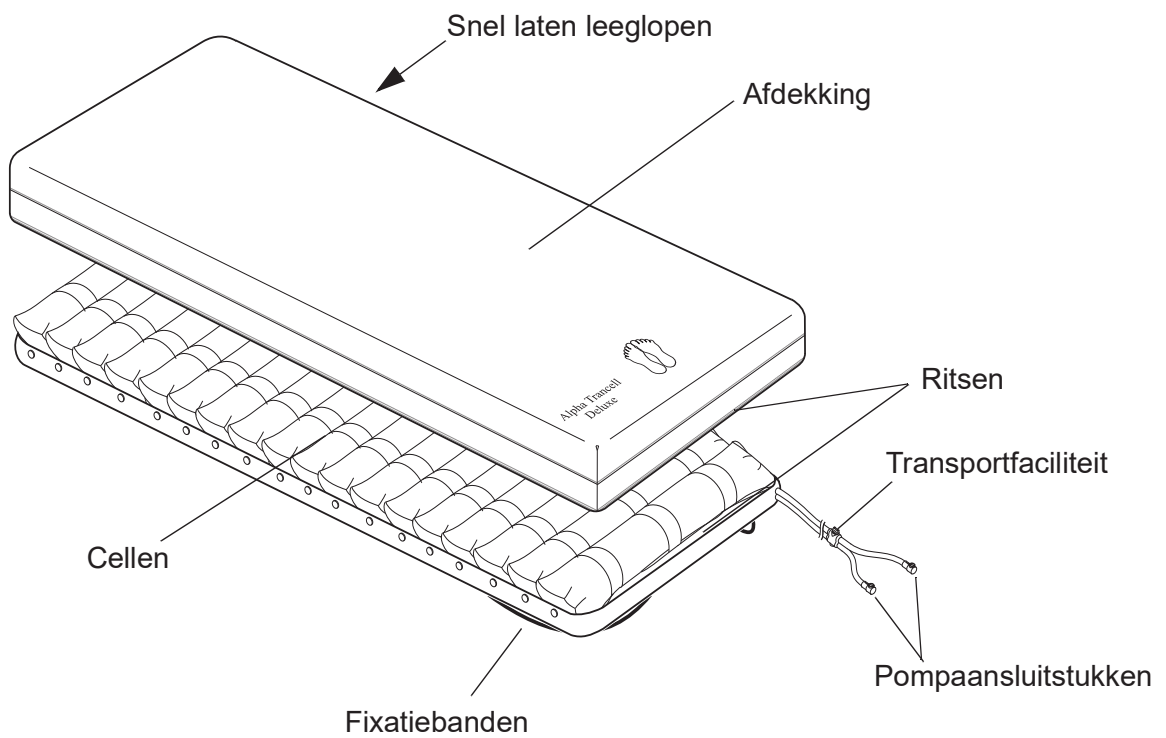
Oplegsysteem Alpha PREVENT



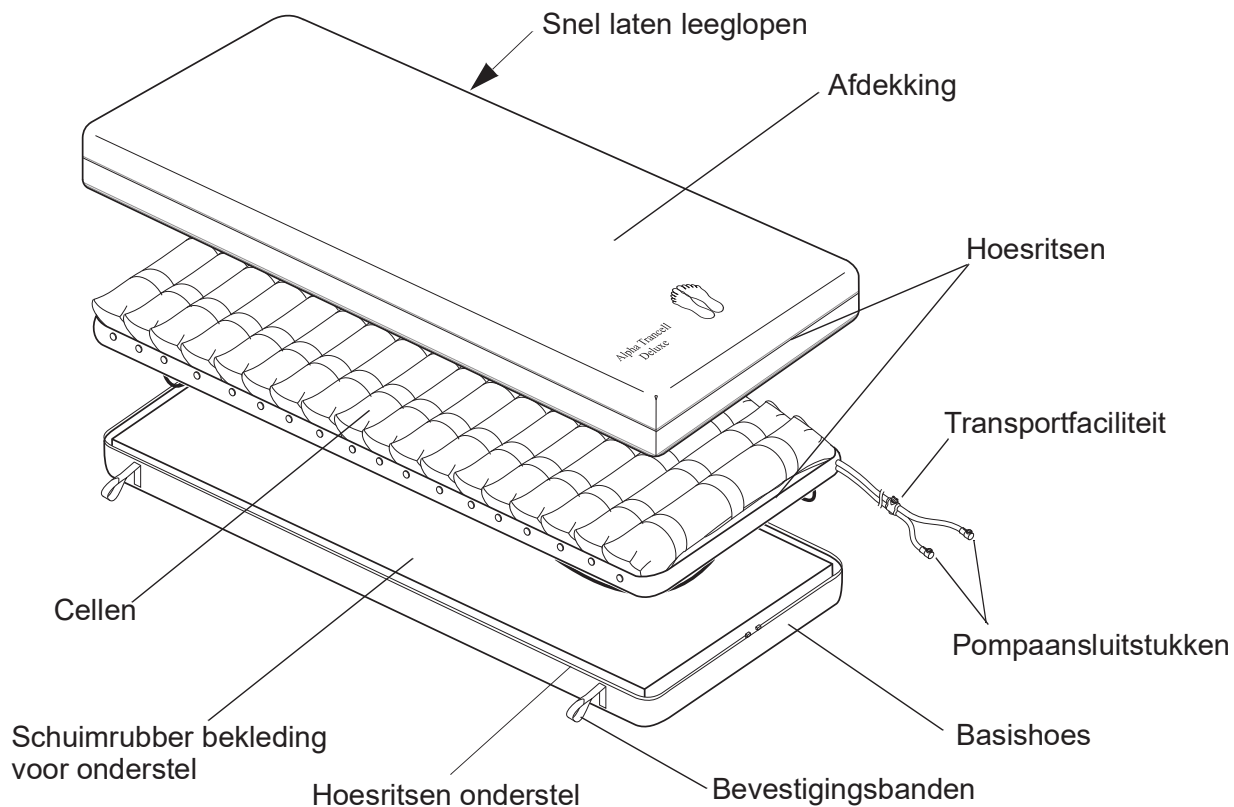
Alpha Trancell-oplegsysteem



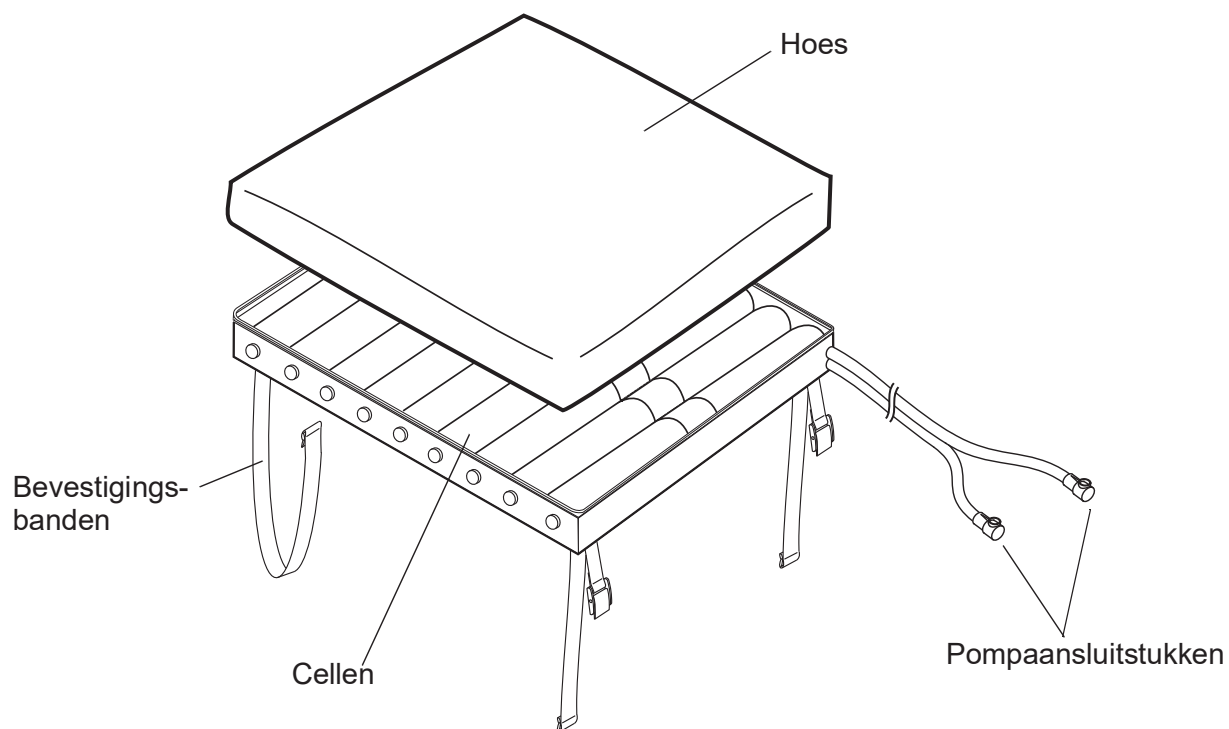
Oplegsysteem Alpha Trancell Deluxe



Matrasvervangend systeem Alpha Trancell Deluxe



Zitkussen Alpha Trancell Deluxe



2. Klinische toepassingen

Indicaties De *Alpha Trancell Deluxe*-systemen zijn aangewezen voor de preventie en/of behandeling van decubitus in combinatie met een individueel, volledig decubitusprotocol: bijvoorbeeld herpositionering, voedingsondersteuning, huidverzorging. De keuze moet gebaseerd zijn op een holistische beoordeling van de individuele zorg die de zorgvrager nodig heeft.

De systemen vertegenwoordigen slechts één aspect van de behandeling van decubituswonden. Alle andere zorgaspecten moeten worden afgewogen door de behandelende arts.

Als bestaande wonden niet genezen of de toestand van de zorgvrager verandert, moet het algemene therapieregime door de behandelende arts worden herzien.

Het bovenstaande geeft slechts richtlijnen. Deze kunnen nooit het oordeel van een arts vervangen.

Alpha PREVENT

Geïndiceerd voor het voorkomen en/of behandelen van decubitus tot en met categorie 2¹. Maximumgewicht zorgvrager 90 kg.

Alpha Trancell Deluxe/ Trancell II

Geïndiceerd voor het voorkomen en/of behandelen van decubitus van alle categorieën. Maximumgewicht zorgvrager 120 kg.

Zitkussen Alpha Trancell Deluxe

Geïndiceerd voor het voorkomen en/of behandelen van decubitus van alle categorieën bij zorgvragers die tussen 40 en 90 kg wegen.

Contra-indicaties

Deze systemen niet gebruiken voor zorgvragers met instabiele wervelfracturen.

Voorzorgsmaat- regelen

Als zorgvragers andere instabiele fracturen hebben of condities die complicaties kunnen opleveren door een zacht of bewegend oppervlak, moet advies gevraagd worden aan een bevoegde arts.

Deze systemen zijn ontworpen voor zorgvragers tot aan de bovenvermelde gewichtslimiet. Voor zorgvragers dicht bij de bovengrens kunnen extra zorg- en mobiliteitseisen gelden, waardoor wellicht beter voor een speciaal bariatrisch systeem kan worden gekozen.

Actieve therapie met (alternerende) kussens kan ongeschikt zijn voor zorgvragers met een slechte zithouding of misvormd bekken. Vraag een specialist om advies.

Zorg voor zorgvrager in zithouding

Zittende zorgvragers hebben een verhoogd risico op decubituswonden, vooral als zij niet kunnen lopen of wonden op het zitvlak hebben. Gebruik een alternerend zitkussen voor een optimaal resultaat. Herverdeling van de druk bevordert een goede zithouding. Het kussen wordt ondersteund door een horizontale ondergrond. Zorg tevens voor een geïndividualiseerd herpositioneringprogramma.

LET OP

Matras- en zitkussencombinaties kunnen verschillende gewichtslimieten hebben. Gebruik zitkussens in combinatie met drukherverdelende matrassen voor 24-uursterapie.

1. NPUAP/EPUAP International Pressure Ulcer Guideline, 2014.

3. Installatie

WAARSCHUWING

De zakken die bij de uitrusting worden meegeleverd, kunnen verstikkingsgevaar opleveren. Houd ze daarom uit de buurt van baby's en kinderen.

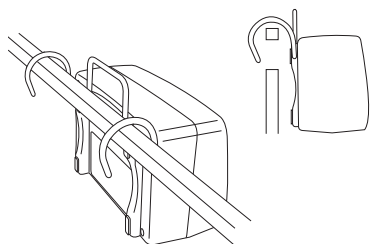
Het systeem voorbereiden voor gebruik

Het systeem is gemakkelijk te installeren als u de volgende richtlijnen volgt.

Haal het systeem uit de verpakking. De verpakking dient de volgende componenten te bevatten:

- *Alpha Trancell* Deluxe-pomp met geïntegreerd netsnoer en ophangbeugel.
- Matrasoplegsysteem, matrasvervangend systeem of zitkussen.

De pomp installeren



1. Plaats de pomp met de pootjes naar beneden op een geschikt oppervlak of hang de pomp met behulp van de uitklapbare haken aan de rail aan het voeteneind van het bed.
2. Sluit het netsnoer van de pomp aan op een wandcontactdoos. Laat de Stroom:Aan/Stroom:Uit-schakelaar in de Stroom:Uit-stand staan.

Installatie van een matrasoplegsysteem

Installeer uw *Alpha Trancell* Deluxe-, *Trancell* II- of *Alpha PREVENT*-matrasoplegsysteem als volgt:

1. Leg het oplegsysteem op de reguliere matras met de luchttoevoerslangen bij de pomp aan het voeteneind van het bed.

WAARSCHUWING

Het matrasoplegsysteem mag niet direct op het bedframe worden gelegd.

2. Bevestig het matrasoplegsysteem door de instopstroken onder de uiteinden van de matras te stoppen en/of de bevestigingsbanden om de hoeken van de bedmatras te bevestigen.
3. Bij gebruik van de *Trancell*- of *Alpha Trancell* Deluxe-matras dient u ervoor te zorgen dat de CPR-stop voor snel laten leeglopen aan het hoofdeind van het bed stevig dicht zit.

LET OP

Trancell II-oplegsystemen worden geleverd met afzonderlijke aansluitstukadapters voor aansluiting op de *Alpha Trancell* Deluxe-pomp. Zorg dat deze vóór het gebruik worden aangebracht op de pompaansluitstukken van het oplegsysteem.

4. Bij gebruik van een *Trancell* II-matrasoplegsysteem doet u de beschermhoes om het matrasoplegsysteem en trekt u de bevestigingsband om het oplegsysteem of de bedmatras. Zorg dat de hoes losjes om de matras zit om oprullende hoeken te voorkomen.

Matrasvervangend systeem Alpha Trancell Deluxe

Wanneer u het matrasvervangend systeem *Alpha Trancell Deluxe* gebruikt, dient u als volgt te werk te gaan:

1. Verwijder de reguliere matras van het bedframe en controleer of het bedframe geen uitstekende spiralen of scherpe voorwerpen heeft.
2. Plaats de matras op het bedframe en zorg ervoor dat de slangenset zich aan het voeteneind bevindt. De cellen van de matras moeten naar boven wijzen.
3. Zorg ervoor dat de matras met de bevestigingsbanden aan het bedframe is bevestigd.
4. Zorg ervoor dat de CPR-stop voor snel laten leeglopen aan het hoofdeind van het bed stevig dicht zit.

Zitkussen Alpha Trancell Deluxe

Het zitkussen dient als volgt te worden geïnstalleerd:

1. Controleer of geen scherpe voorwerpen op de stoel uitsteken die het kussen zouden kunnen lek prikken.
2. Plaats het kussen op de stoel. Ga rechtop voor de stoel staan en zorg ervoor dat:
 - De cellen zich aan de bovenkant bevinden.
 - De slangenset zich aan de rechtervoorhoek van het kussen bevindt.

LET OP

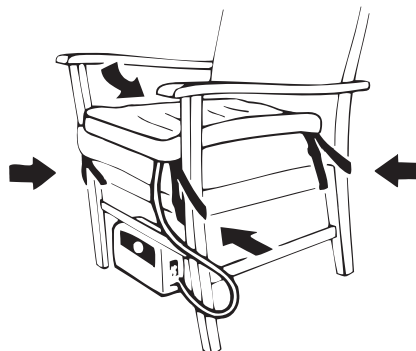
De cellen zich in een horizontale positie op de stoel bevinden, niet van voren naar achteren.

3. Bevestig het zitkussen met behulp van de bevestigingsbanden aan de stoel zoals weergegeven op de volgende afbeeldingen.

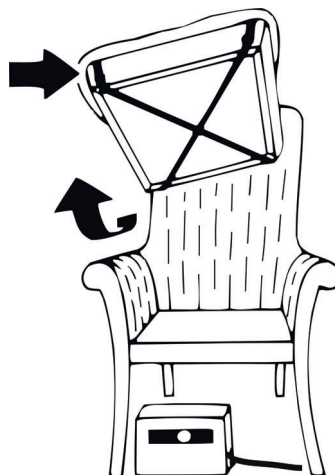
Let ops

- Gebruik het *Alpha Trancell Deluxe*-zitkussen altijd in combinatie met een onderliggend schuimrubber kussen.
- Gebruik het *Alpha Trancell Deluxe*-zitkussen altijd in combinatie met de beschermhoes.
- Gebruik het *Alpha Trancell Deluxe*-zitkussen altijd in de juiste positie.
- Vermijd loshangende kabels: zorg ervoor dat kabels en slangen zodanig onder de stoel worden geplaatst dat zij geen gevaar kunnen opleveren.

4. Als de stoel open zijanten heeft, bevestigt u het kussen zoals hieronder weergegeven:



- Als de stoel dichte zijkanten heeft en een vervangbaar kussen, bevestigt u het kussen zoals hieronder weergegeven:



- Als de stoel dichte zijkanten heeft en een vast zitkussen, moet de antislip laag van het zitkussen voor de benodigde veiligheid zorgen.
- Plaats de beschermhoes over het zitkussen en zorg ervoor dat het *Alpha Trancell Deluxe*-logo naar boven wijst en zich aan de voorzijde van de stoel bevindt.

De installatie van het systeem voltooien

Voltooi de installatie van het systeem als volgt:

- Plaats de beschermhoes over de matras als dit nog niet is gebeurd. Zorg ervoor dat het *Alpha Trancell Deluxe*-logo naar boven wijst en zich aan het voeteneind van de matras bevindt.
- Sluit de slangenset aan op de pomp en zorg ervoor dat de slangen niet geknikt of verdraaid zijn.
- Het systeem is nu klaar voor gebruik. Zie "Bedieningselementen en indicatielampjes" op pagina 9 en "Bediening" op pagina 10 voor de instructies voor dagelijks gebruik.

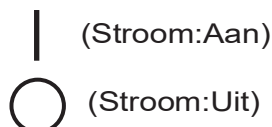
4. Bedieningselementen en indicatielampjes

Bediening

Drukregeling

Deze bevindt zich op het frontpaneel en wordt door de verzorger aangepast aan het gewicht van de zorgvrager.

Stroom:Aan/ Stroom:Uit-schakelaar



Deze bevindt zich op het zijpaneel van de pomp en wordt gebruikt om de unit te activeren en alarmen te resetten. Zet de pomp pas volledig zonder stroom nadat u hem hebt uitgeschakeld.

Om de pomp helemaal van de netvoering af te sluiten, zet u de stroomschakelaar eerst op de Stroom: Uit-stand (○) voordat u de stekker uit het stopcontact haalt.

Waarschuwings- signalen

Inschakelen



Een lampje op het voorpaneel geeft aan dat de pomp draait.

Wacht



Wanneer het oplegsysteem wordt opgeblazen blijft het oranje indicatielampje Wacht branden tot het oplegsysteem op de juiste wijze is opgeblazen.

Lage druk



Indien de druk in het oplegsysteem te laag is, gaat het gele indicatielampje van het lagedrukalarm knipperen en wordt er een hoorbaar alarmsignaal afgegeven.

Stroomstoring



Bij uitval van de netvoeding gaat het gele alarmindicatielampje knipperen en wordt er een hoorbaar alarmsignaal afgegeven. Als de netvoeding wordt hersteld, houdt het hoorbare alarmsignaal op, maar blijft het alarmlampje branden totdat het systeem gereset wordt (alleen VK).

Alarm

Prioriteit van het alarm

Alle alarmmeldingen hebben een lage prioriteit, overeenkomstig 60601-1-8.

Alarm resetten

Wanneer de oorzaak van het alarm is weggenomen, moet de pomp gereset worden. Dit doet u door de pomp uit en weer aan te zetten met de Stroom:Aan/Stroom:Uit-schakelaar op het zijpaneel.

Zelftest

Telkens als de pomp wordt ingeschakeld, gaan alle indicatielampjes ongeveer twee seconden branden. Ondertussen voert het systeem een zelftest uit van de circuits.

5. Bediening

Deze instructies beschrijven de dagelijkse routinewerkzaamheden met het systeem. Overige werkzaamheden, zoals onderhoud en reparatie, mogen alleen door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.

LET OP

Zie Paragraaf 4, Pagina 9 "Bedieningselementen en indicatielampjes" voor een uitgebreide beschrijving van de bedieningsknoppen en indicatielampjes op de pomp.

LET OP

Als de werking van de pomp tijdens het gebruik verandert, raadpleeg dan eerst "Problemen oplossen" op pagina 16 in deze handleiding voordat u de hulp van een servicemonteur inroept of contact opneemt met uw Arjo-verkoopkantoor.

WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat het elektriciteitssnoer en de slangenset van de matras zo worden geplaatst dat struikelen of verstikking worden voorkomen en deze niet tussen bewegende mechanismen van het bed kunnen komen of anderszins bekneld kunnen raken.

Zet de zorgvrager niet op de matras of het zitkussen vooraleer deze volledig is opgeblazen, waarna het indicatielampje Wacht uitgaat.

Het systeem installeren

Zorg ervoor dat het *Alpha Trancell* Deluxe-systeem voor gebruik correct geïnstalleerd is in overeenstemming met Paragraaf 3, Pagina 6 "Installatie".

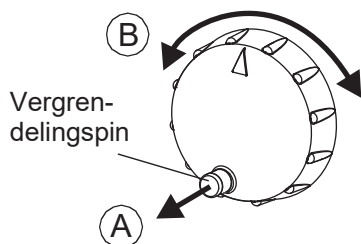
Indien aangebracht, controleert u het volgende:

- De stop voor snel laten leeglopen op de matras zit stevig dicht.
- De Transportknop op het matras staat op Normaal.

De matras opblazen

1. Sluit de pomp op de netstroom aan met het meegeleverde snoer.
2. Zet de Stroom:Aan/Stroom:Uit-schakelaar in de Stroom:Aan-stand (I). De pomp voert een diagnostische zelftest uit, waarbij alle vier de indicatielampjes gaan branden en het hoorbare alarmsignaal afgaat.
3. Na het opstarten begint de pomp met het opblazen van de matras of het zitkussen.
 - Het groene aan/uit-indicatielampje en het oranje Wacht-indicatielampje branden terwijl het matras of zitkussen wordt opgeblazen.
 - Het opblazen van de matras met de pomp kan 10-15 minuten duren, of 2-3 minuten voor het zitkussen. Het oranje Wacht-indicatielampje gaat uit zodra het systeem volledig is opgeblazen.

De stand van de drukregelingsknop afstellen



De drukregelingsknop (2) wordt in zijn stand vergrendeld om onbedoelde draaiing te voorkomen.

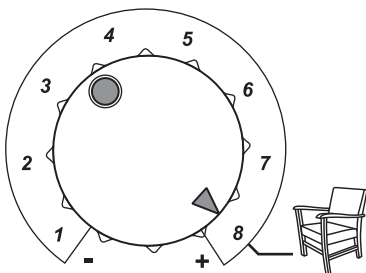
De stand van de drukregelingsknop afstellen:

1. Licht de vergrendelingspin (A) op om de regelingsknop vrij te zetten.
2. Draai de regelingsknop (B) terwijl de vergrendelingspin opgelicht is.
3. Laat de vergrendelingspin los wanneer de drukregelingsknop in de gewenste stand staat, zodat de regelingsknop wordt vergrendeld.

LET OP

Draai de drukregelingsknop rechtsom om de druk te verhogen en linksom om de druk te verlagen.

Aanvankelijke drukinstelling



4. Wanneer u het *Alpha Trancell Deluxe*-zitkussen gebruikt, stelt u de drukregelingsknop in op maximaal (8).
5. Wanneer u een matras gebruikt, kiest u de juiste druk voor het gewicht van de zorgvrager. Raadpleeg de gewichtstabel op de achterzijde van de pomp voor de juiste stand. Indien de zorgvrager in bed zit, moet de drukbedieningsknop twee standen hoger worden gezet.

WAARSCHUWING

De gewichtstabel vormt slechts een richtlijn en kan nooit het oordeel van een arts vervangen.

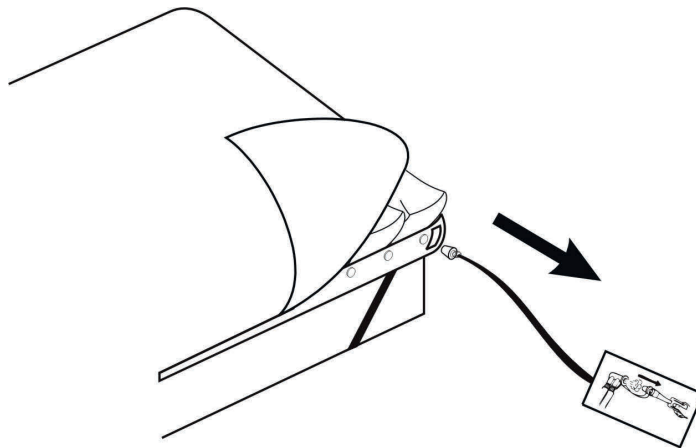
kg	lb.	Alpha PREVENT	Trancell II	Alpha Trancell Deluxe	Indien de zorgvrager in bed zit
40	88	2	1	1	 +2
60	132	2-4	1-2	2-3	
80	176	4-5	2-3	4	
100	220	<i>Trancell II</i>	3+	5-6	

BELANGRIJKE

- Alleen *Trancell-* en *Alpha Trancell Deluxe-*matrassen beschikken over een faciliteit voor snel laten leeglopen.
- Bij een hartstilstand trekt u stevig aan de CPR-stop aan het hoofdeind van de matras en koppelt u de slangenset los van de pomp.

Snel laten leeglopen

Aan het hoofdeind van de matras (aan dezelfde kant als de slangenset) bevindt zich een CPR-stop met een afbeelding die verwijst naar het snel laten leeglopen van de matras. Bij een hartstilstand trekt u aan deze CPR-stop om de matras snel te laten leeglopen.



Om de matras weer op te blazen, plaatst u de CPR-stop weer stevig in het kanaal en zorgt u ervoor dat de matras is aangesloten op de pomp.

LET OP

Bij verwijdering van de CPR-stop voor snel laten leeglopen wordt het lagedrukalarm van de pomp geactiveerd. Om het alarm uit te schakelen, zet u de pomp UIT en dan weer AAN. Zorg ervoor dat de pomp aan staat en is aangesloten op de netvoeding.

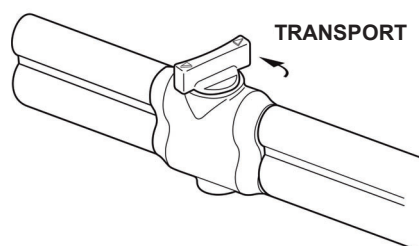
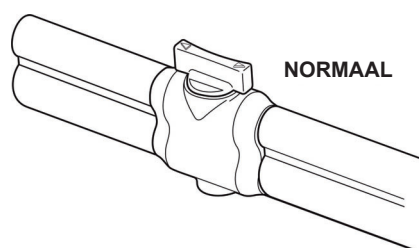
BELANGRIJKE

- Alleen het matrasvervangend systeem en het matrasoplegsysteem *Alpha Trancell Deluxe* beschikken over een transportfaciliteit.
- Het *Alpha Trancell*-zitkussen heeft geen transportfunctie.

Transportmodus

De transportbediening bevindt zich op de slangenset, bij de pomp. De zorgvrager kan als volgt op de *Alpha Trancell Deluxe*-systemen worden vervoerd:

1. Draai de bedieningsknop 90 graden (zie onder).
2. Koppel de slangenset los van de pomp.
3. Zet de stroomschakelaar van de pomp in de Stroom:Uit-stand.



De druk in de twee celloepen wordt gelijkgeschakeld en de zorgvrager wordt nog 1-2 uur ondersteund. De matras is statisch en de zorgvrager bevindt zich in een liggende houding.

Normale stand

Om de normale, alternerende stand weer te activeren, sluit u de slangenset aan op de pomp en zorgt u ervoor dat de pomp aan staat. Dan draait u de bedieningsknop 90 graden tegen de klok in, zodat de pijlen op één lijn staan met de slangenset.

LET OP

Voor een optimaal gebruik van de transportfaciliteit dient u ervoor te zorgen dat de zorgvrager blijft liggen en dat de matras in de transportstand wordt gezet wanneer alle cellen gevuld zijn met lucht.

Therapie stoppen

Om de therapie af te breken, zet u de stroomschakelaar van de pomp in de Stroom:Uit-stand (○).

- Om de pomp helemaal van de netvoering af te sluiten, haalt u de stekker uit het stopcontact.

6. Reiniging en desinfectie

Wij bevelen de volgende procedures aan. Ze dienen echter te worden aangepast aan de plaatselijke of nationale richtsnoeren (inzake ontsmetting van medische hulpmiddelen) die mogelijk van toepassing zijn in de zorginstelling of het betreffende land. Indien u twijfels hebt, moet u advies inwinnen van uw eigen specialist op het gebied van infectiecontrole.

Het Alpha *Trancell Deluxe*-systeem dient routinematig tussen zorgvragers te worden ontsmet en op regelmatige intervallen als het wordt gebruikt, zoals de correcte procedure is voor alle herbruikbare medische hulpmiddelen.

WAARSCHUWING

Sluit voor het reinigen de stroomtoevoer van de pomp af door het netsnoer uit het stopcontact te halen.

Draag altijd beschermende kleding als u desinfecteerwerkzaamheden uitvoert.

Let op

Gebruik tijdens het desinfecteren geen oplossingen op basis van fenol of schuurmiddelen of -sponsjes. Hiermee kunt u het oppervlak beschadigen. Niet geschikt voor de kookwas of de autoclaaf.

Elektrische onderdelen mogen tijdens het schoonmaken in geen geval in water worden ondergedompeld. Spuit schoonmaakmiddelen nooit rechtstreeks op de pomp.

Reinigen

Reinig alle oppervlakken en verwijder eventueel organisch vuil met een doek en een eenvoudig (neutraal) reinigingsmiddel en water. Goed laten drogen.

Laat geen water of reinigingsmiddelen achter op de behuizing van de pomp.

Chemische desinfectie

Voor de bescherming van de integriteit van het oppervlak adviseren wij een chloorhoudend middel, zoals natriumhypochloriet, met een sterkte van 1.000 ppm beschikbaar chloor (dit kan variëren van 250 ppm tot 10.000 ppm, afhankelijk van het plaatselijk beleid en de mate van besmetting).

Alle gereinigde oppervlakken met de oplossing afnemen, met een vochtige doek schoonmaken en goed laten drogen.

Als alternatief kunnen ontsmettingsmiddelen op basis van alcohol (sterkte 70%) worden gebruikt.

Zorg ervoor dat het apparaat volledig droog is voordat het wordt opgeborgen.

Als een alternatief ontsmettingsmiddel is geselecteerd uit de grote variëteit die beschikbaar is, raden wij aan dat de geschiktheid voor gebruik van het middel door de leverancier ervan wordt bevestigd.

NIET WRINGEN/MANGELLEN, GEEN AUTOCLAAF OF FENOLHOUDENDE OPLOSSINGEN GEBRUIKEN.

Thermische desinfectie

Zie "Specificatie hoës" op pagina 19 voor informatie over de matrashoës, inclusief aanwijzingen voor het wassen.

Hergebruik bij meerdere zorgvragers

Voer een professioneel hygiënisch onderhoud uit voordat u het systeem opnieuw gebruikt bij een andere zorgvrager.

7. Routineonderhoud

Alpha Trancell Deluxe-systemen

Onderhoud Deze apparatuur is zodanig ontwikkeld dat zij tussen de vaste onderhoudsbeurten praktisch niet hoeft te worden onderhouden.

Service Arjo stelt desgewenst voor reparatie van de apparatuur onderhoudshandboeken, onderdelenlijsten en overige noodzakelijke informatie beschikbaar voor gekwalificeerde Arjo-medewerkers.

Serviceperiode Arjo adviseert om de *Alpha Trancell* Deluxe-systemen na een continue bedrijfstijd van 12 maanden te laten nakijken door een door Arjo gecertificeerde technische dienst.

Alpha Trancell Deluxe-pomp

Algemene verzorging, onderhoud en inspectie Controleer alle elektrische aansluitingen en de netvoedingskabel op tekenen van slijtage of beschadiging.

Als de pomp niet op de juiste manier wordt gebruikt, doordat ze bijvoorbeeld in water ondergedompeld of gevallen is, dient de apparatuur direct naar een erkende onderhoudsdienst te worden gestuurd.

Matrassen en zitkussens

Algemeen gebruik Verwijder de hoes van de matras of zitting.

Controleer de hoes op slijtage en controleer dat alle hoesbevestigingen in goede staat zijn.

Controleer de betrouwbaarheid van alle interne verbindingen, waaronder:

- Tussen de cellen en het verdeelstuk
- Op de regeling voor snel laten leeglopen.

Zorg ervoor dat alle fixatiebanden van de cellen op de juiste manier aan de hoes van het matras zijn vastgemaakt en niet loszitten of beschadigd zijn.

Serienummerlabels

Pomp Het serienummerlabel bevindt zich aan de achterzijde van de behuizing van de pomp.

Matras en zitkussens Het label met het serienummer bevindt zich op de hoes. Vermeld dit serienummer bij het aanvragen van onderhoud.

8. Problemen oplossen

WAARSCHUWING

De elektrische uitrusting kan gevaarlijk zijn bij verkeerd gebruik. De afdekplaat aan de achterkant van de pomp mag alleen door bevoegd personeel worden verwijderd.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Actie
Matras of zitkussen wordt niet opgeblazen.	<ol style="list-style-type: none"> 1. CPR-stop niet aangebracht. 2. Slangen geknikt. 3. Pomp staat niet aan. 4. Geen pompuitvoer. 5. Slangen zijn niet goed aangesloten. 6. Transportbediening staat in 90 graden-stand (Alleen <i>Alpha Trancell Deluxe</i>) 	Controleer Controleer Controleer Controleren. Zie Pomp werkt niet hieronder. Controleer Controleren.
Aanhoudend lagedrukalarm.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stop voor snel laten leeglopen niet aangebracht. 2. Slangen zijn niet goed aangesloten. 3. Lekkage. 	Controleer Controleer Controleer
Het indicatielampje Wacht gaat niet uit	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stop voor snel laten leeglopen niet aangebracht. 2. Slangen zijn niet goed aangesloten. 3. Lekkages 	Controleer Controleer Controleer
De indicatielampjes voor stroomstoring (hoorbaar en zichtbaar) zijn actief.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Er heeft zich een stroomstoring voorgedaan. 2. Het stroomsnoer is losgekoppeld van het wandstopcontact 	Controleer Controleer
Het indicatielampje Stroomuitval blijft continu branden maar er is geen hoorbaar alarm (alleen VK).	Er is een stroomstoring geweest maar de stroomtoevoer is weer hersteld (alleen VK).	Controleer of de stekker correct is aangebracht en of de pomp op de juiste wijze draait.
Pomp maakt veel lawaai en/of veroorzaakt veel trilling.	Systeem beschadigd of vuil.	Neem contact op met onderhoudstechnicus.
Pomp werkt niet	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stroomschakelaar van de pomp niet in Stroom:Aan-stand 2. Stekker is niet goed aangesloten. 3. Zekering doorgebrand. 4. Technische storing. 	Aanzetten Controleer Neem contact op met onderhoudstechnicus. Neem contact op met onderhoudstechnicus.
Alle indicatielampjes blijven branden na de aanvankelijke inschakeling.	Interne storing.	Neem contact op met onderhoudstechnicus.

LET OP

Zorg ervoor dat pompalarmen worden gereset door de Stroom:Aan/Stroom:Uit-schakelaar te bedienen nadat de storing verholpen is.

LET OP
















Als de werking of de prestatie van de pomp niet verbetert door het uitvoeren van de probleemoplossing, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het systeem en neem contact op met de servicemonteur.

9. Technische specificaties

Pomp				
Model:	Alpha Trancell Deluxe			
		KSA (Saoedi-Arabië)		
Voedingsspanning:	230 V	230 V	120 V	220-230 V
Voedingsfrequentie:	50 Hz	60 Hz	60 Hz	50 Hz
Ingangsvermogen:	14 VA	14 VA	14 VA	14 VA
Maat:	248 x 160 x 116 mm (9,8 x 6,3 x 4,6")			
Gewicht:	2,7 kg			
Materiaal behuizing:	ABS plastic			
Zekeringenwaarde:	5A tot BS1362 (ALLEEN HET VK)			
Zekeringenwaarde therapie-unit:	2 x T1AL 250 V			
Beschermingsklasse tegen elektrische schokken:	Netvoeding aangesloten - klasse II, dubbel geïsoleerd met functionele aarde type BF			
Beschermingsklasse tegen binnendringen van vloeistof:	IP21 – Bescherming tegen vaste voorwerpen groter dan 12,5 mm en tegen verticaal vallende waterdruppels.			
Werkingsmodus:	Continue			

Milieu-informatie			
Toestand	Temperatuurbereik	Relatieve vochtigheid	Luchtdruk
Bediening	+10 °C tot +40 °C (+50 °F tot +104 °F)	30% tot 75% (niet-condenserend)	700hPa tot 1060 hPa
Opslag (langdurig)	+10 °C tot +40 °C (+50 °F tot +104 °F)	20% tot 95% (niet-condenserend)	700 hPa tot 1.060 hPa
Opslag (tijdelijk)	-20 °C tot +65 °C (-4 °F tot 149 °F)	20% tot 95% (niet-condenserend)	500 hPa tot 1060 hPa
<p>LET OP</p> <p><i>Als de pomp is opgeslagen in omstandigheden die buiten de normale bedrijfsbereiken vallen, wacht dan tot de temperatuur terug normaal is voordat u de pomp gebruikt.</i></p>			
<p>LET OP</p> <p><i>Een van de effecten van een langdurige blootstelling aan hoge temperaturen is dat de interne accu zichzelf sneller zal ontladen. Dat zal de duur van het alarm voor stroomstoring verkorten. Indien de pomp is aangesloten op de netstroom, zal de batterij na 24 uur volledig opgeladen zijn.</i></p>			

Therapie-unitsymbolen

	De bediener moet dit document (gebruiksaanwijzing) lezen voor gebruik. Let op: Dit symbool is blauw op het productlabel.		Raadpleeg dit document (gebruiksaanwijzing) voor een beschrijving van de productclassificatie (3e editie).
	Wat betreft elektrische schokken, brand en mechanische risico's alleen geclassificeerd in overeenstemming met CAN/CSA-C22.2 nr. 60601.1 (2008) + (2014). ANSI/AAMI ES 60601-1 (2005) +AMD (2012) MEDISCHE APPARATUUR		CE-markering duidt conformiteit aan met de geharmoniseerde wetgeving van de Europese Gemeenschap Afbeeldingen duiden toezicht van een aangemelde instantie (Notified Body) aan.
	Raadpleeg dit document (gebruiksaanwijzing) voor een beschrijving van de productclassificatie (2e editie).		Duidt aan dat het product een medisch hulpmiddel is in overeenstemming met EU-verordening betreffende medische hulpmiddelen 2017/745.
	Fabrikant: Dit symbool wordt vergezeld van de naam en het adres van de fabrikant.		Dubbel geïsoleerd
	Niet met huisvuil meegeven		Serienummer
	Type BF		Artikelnummer
	Elektriciteit: loskoppelen		Elektriciteit: Connect
	Unieke hulpmiddelenidentificatie		

Informatie over matras



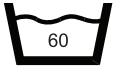





Onderdeel-nummer	Beschrijving	Cel-materiaal	Lengte mm	Breedte mm	Hoogte mm
AB037	Alpha Prevent	Polyurethaan	1850	750	60
TRA04	Trancell II-matrasoplegsysteem		2006	840	90
ATD002DAR	Alpha Trancell Deluxe OL-matrasoplegsysteem		2040	860	114
ATD001DAR	Matrasvervangend systeem Alpha Trancell Deluxe		2040	860	210

Voor de specificaties van de afmetingen en gewichten in deze gebruiksaanwijzing gelden er mogelijk enige toleranties die niet expliciet worden vermeld. Arjo heeft het recht om de definitieve specificaties te bepalen.

Product			
Matras SKU	Productomschrijving	Gestikt Onderdeelnummer	Gelast Onderdeelnummer
ATD002DAR	<i>Alpha Trancell Deluxe</i> (OL-matrasoplegsysteem)	ATD082	ATD082W
ATD001DAR	<i>Alpha Trancell Deluxe</i> (matrasvervangend systeem)	ATD082	ATD082W

Specificatie hoes	
Feature	Standaard hoes (Reliant IS²)
Afneembare hoes	Ja
Dampdoorlatend	Laag
Lage wrijving	Nee
Waterresistent/ afstotend	Ja
De polyurethaancoating bevat een antimicrobieel middel om de aantasting van de stof door bacteriën tegen te gaan.	Ja
Brandvertrager ^a	BS 7175: 0,1 & 5
2-zijdige rek	Ja
Aanbevolen wastemperaturen	60 °C (140 °F) 15 min
Maximale wastemperaturen	Max. 95 °C (203 °F) 15 min.
Aanbevolen droogtemperaturen	60 °C (140 °F) of in de lucht drogen
Max. droogtemperaturen	Max. 80 °C (176 °F)
Chemicaliën om schoon te vegen ^b	Chloor met een sterkte van 1.000 ppm of alcohol met een concentratie van 70%. Geen fenol. Zorg ervoor dat het product droog is voordat het wordt opgeborgen.

- a. Voor aanvullende brandveiligheidsnormen kunnen in voorkomend geval de afzonderlijke wettelijke labels van de producten worden geraadpleegd.
- b. De chloorconcentratie kan variëren van 250 tot 10.000 ppm, afhankelijk van het plaatselijk beleid en de verontreinigingsgraad. Als een alternatief ontsmettingsmiddel is geselecteerd uit de grote variëteit die beschikbaar is, raadt Arjo aan dat de geschiktheid voor gebruik van het middel door de leverancier ervan wordt bevestigd.

Reinigingssymbolen			
	Aanbevolen wastemperatuur: 15 min op 60 °C (140 °F) Maximale wastemperatuur: 15 min op 95 °C (203 °F)		Machinaal drogen op 60 °C (140 °F) Maximale droogtemperatuur: 80 °C (176 °F)
	Aanbevolen wastemperatuur: 15 min op 60 °C (140 °F)		Machinaal drogen op 60 °C (140 °F)
	Niet strijken		Gebruik geen fenolhoudende ontsmettingsmiddelen.
	Neem oppervlakken af met een reinigingsoplossing, wrijf na met een met water bevochtigde doek en laat vervolgens goed drogen.		Gebruik oplossing van beschikbaar chloor verdund tot 1000 ppm

Informatie zitkussen	
<i>Alpha Trancell Deluxe</i> -zitkussen	ATD003DAR
Lengte:	470 mm
Breedte:	455 mm
Hoogte:	50 mm ALT03
Celmateriaal:	Polyurethaan

Voor de specificaties van de afmetingen en gewichten in deze gebruiksaanwijzing gelden er mogelijk enige toleranties die niet expliciet worden vermeld. Arjo heeft het recht om de definitieve specificaties te bepalen.

10. Elektromagnetische compatibiliteit (EMC)

Het product is getest op naleving van de huidige wettelijke normen betreffende het vermogen om elektromagnetische interferentie uit externe bronnen te blokkeren.

Bepaalde procedures kunnen helpen elektromagnetische interferentie te verlagen:

- Gebruik uitsluitend snoeren en vervangingsonderdelen van Arjo om verhoogde emissies of verminderde immuniteit te voorkomen, waardoor de juiste werking van de apparatuur kan worden aangepast.
- Zorg dat andere apparaten op afdelingen voor zorgvragerbewaking en/of life-support voldoen aan de aanvaarde emissienormen.

WAARSCHUWING

Apparatuur voor draadloze communicatie zoals draadloze netwerkapparaten, mobiele telefoons, draadloze telefoons en hun basisstations, walkietalkies en dergelijke kan dit hulpmiddel beïnvloeden en moet op ten minste 1,5 m afstand worden gehouden.

Bedoelde omgeving: Thuiszorgomgeving en professionele gezondheidszorgomgeving.


Uitzonderingen: hoogfrequente chirurgische apparatuur en RF-afgeschermdes ruimtes van medisch-elektrische systemen voor beeldvorming door magnetische resonantie (MRI).

WAARSCHUWING

Gebruik van deze apparatuur naast of gestapeld met andere apparatuur moet worden vermeden, aangezien het kan leiden tot een onjuiste werking. Als dergelijk gebruik nodig is, moet deze apparatuur en de andere apparatuur worden waargenomen om te verifiëren dat ze normaal werken.

Richtlijnen en verklaring van de fabrikant – elektromagnetische emissie

Emissietest	Conformiteit	Richtlijn
RF-emissie CISPR 11	Groep 1	Dit hulpmiddel gebruikt RF-energie uitsluitend voor de interne werking. Daarom zijn de RF-emissies erg laag en zullen deze waarschijnlijk geen storingen veroorzaken in elektronische apparatuur in de omgeving. Dit hulpmiddel is geschikt voor gebruik in alle instellingen, met inbegrip van gewone huishoudens en instellingen die rechtstreeks zijn aangesloten op het openbare laagspanningsnetwerk dat gebouwen met een woonfunctie van stroom voorziet.
RF-emissie CISPR 11	Klasse B	
Harmonische emissies IEC 61000-3-2	Klasse A	
Schommelingen in spanningen / flikkering conform IEC 61000-3-3	Voldoet aan de norm	

Richtlijnen en verklaring van de fabrikant – elektromagnetische immuiniteit			
Immunitests	IEC 60601-1-2 testniveau	Conformiteitsniveau	Elektromagnetische omgeving – richtlijn
Elektrostatische ontlading (ESD) EN 61000-4-2	± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV in lucht ± 8 kV bij contact	± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV in lucht ± 8 kV bij contact	Vloeren moeten hout, beton of keramische tegels zijn. Als de vloeren zijn bedekt met een synthetisch materiaal, moet de relatieve luchtvochtigheid minimaal 30% zijn.
Geleide storingen veroorzaakt door RF-velden EN 61000-4-6	3 V in 0,15 MHz tot 80 MHz 6 V binnen ISM-banden en amateurradio-banden tussen 0,15 – 80 MHz 80% AM bij 1 kHz	3 V in 0,15 MHz tot 80 MHz 6 V binnen ISM-banden en amateurradio-banden tussen 0,15 – 80 MHz 80% AM bij 1 kHz	Draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur mag niet worden gebruikt op een afstand van minder dan 1 meter tot enig onderdeel van het product, inclusief kabels, wanneer het uitgangsvermogen van de zender meer dan 1 W bedraagt ^a . Veldsterkten van vaste RF-zenders, zoals bepaald door een elektromagnetisch
Uitgestraald radiofrequent elektromagnetisch veld EN 61000-4-3	Thuiszorgomgeving 10 V/m 80 MHz tot 2,7 GHz 80% AM bij 1 kHz	Thuiszorgomgeving 10 V/m 80 MHz tot 2,7 GHz 80% AM bij 1 kHz	locatieonderzoek moeten in elk frequentiebereik onder het conformiteitsniveau liggen ^b . Interferentie kan optreden in de nabijheid van apparatuur die is gemarkeerd met dit symbool: 
Elektrische snelle transiënten/stootspanning EN 61000-4-4	± 1 kV SIP/SOP-poorten ± 2 kV AC-poort 100 kHz herhalingsfrequentie	± 1 kV SIP/SOP-poorten ± 2 kV AC-poort 100 kHz herhalingsfrequentie	De netvoeding moet die van een kantoor- of ziekenhuisomgeving zijn.
Stroomfrequentie magnetisch veld EN 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetische velden met stroomfrequentie dienen niveaus te hebben die kenmerkend zijn voor een normale locatie in een normale bedrijfs- of ziekenhuisomgeving.

Richtlijnen en verklaring van de fabrikant – elektromagnetische immuiniteit			
Immunitests- test	IEC 60601-1-2 testniveau	Conformiteits- niveau	Elektromagnetische omgeving – richtlijn
Stootspanningen IEC 61000-4-5	$\pm 0,5$ kV, ± 1 kV; ± 2 kV, wisselstroomvoorzienin g, lijn naar massa $\pm 0,5$ kV, ± 1 kV, AC Wisselstroomvoorzie- ning lijn naar lijn	$\pm 0,5$ kV, ± 1 kV; ± 2 kV, wisselstroomvoorzienin g, lijn naar massa $\pm 0,5$ kV, ± 1 kV, AC Wisselstroomvoorzie- ning lijn naar lijn	De kwaliteit van de netvoeding moet die van een kantoor- of ziekenhuisomgeving zijn.
Spannings- dalingen, korte onderbrekingen en spannings- fluctuaties in netkabels van de stroomvoorzie- ning IEC 61000-4-11	0% U_T ; 0,5 cyclus Bij 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° en 315° 0% U_T ; 1 cyclus en 70% U_T ; 25/30 cycli Eenfasig: bij 0° 0% U_T ; 250/300 cyclus	0% U_T ; 0,5 cyclus Bij 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° en 315° 0% U_T ; 1 cyclus en 70% U_T ; 25/30 cycli Eenfasig: bij 0° 0% U_T ; 250/300 cyclus	De kwaliteit van de netvoeding moet die van een kantoor- of ziekenhuisomgeving zijn. Als de gebruiker van de pomp een doorlopende werking tijdens een netuitval vereist, raden wij aan om de pomp te voeden via een ononderbroken voeding of een accu.
OPMERKING: U_T is de wisselstroom netspanning vóór toepassing van het testniveau.			
<p>^a Veldsterkten van vaste zenders, zoals basisstations voor (draadloze/cellulaire) radiotelefoons en landmobiele radio's, amateurradio, AM- en FM-radio-uitzending en tv-uitzending kunnen in theorie niet nauwkeurig worden voorspeld. Om de elektromagnetische omgeving in de buurt van vaste RF-zenders te bepalen, kan een elektromagnetisch onderzoek van het terrein worden uitgevoerd. Als de gemeten veldsterkte op de locatie waar het product wordt gebruikt groter is dan het bovengenoemde toepasselijke RF-conformiteitsniveau, moet het product worden nagekeken om ervoor te zorgen dat het normaal werkt. Als u constateert dat het hulpmiddel niet normaal functioneert, kan het nodig zijn om extra maatregelen te treffen.</p> <p>^b Bij een hoger frequentiebereik dan 150 kHz tot 80 MHz, moeten de veldsterkten lager dan 1 V/m zijn.</p>			

Opzettelijk leeg gelaten

AUSTRALIA
Arjo Australia
Building B, Level 3
11 Talavera Road
Macquarie Park, NSW, 2113,
Australia
Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË
Arjo Belgium
Evenbroekveld 16
9420 Erpe-Mere
Phone: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL
Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02
Galpão - Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA
Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 350
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 (905) 238-7880
Free: +1 (800) 665-4831
Fax: +1 (905) 238-7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA
Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strži 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
E-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK
Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail: dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND
Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA
ARJO IBERIA S.L.
Poligono Can Salvatella
c/ Cabanyes 1-7
08210 Barberà del Valles
Barcelona - Spain
Telefono 1: +34 900 921 850
Telefono 2: +34 931 315 999

FRANCE
Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG
Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA
Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST
Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building, North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O. Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND
Arjo Nederland BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND
Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE
Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH
Arjo Austria GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA
Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL
Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribuidor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ
Arjo Switzerland AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI
Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE
Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM
Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA
Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 (630) 307-2756
Free: +1 (800) 323-1245
Fax: +1 (630) 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN
Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号
ランドミック第2 虎ノ門ビル9階
Tel: +81 (0)3-6435-6401
Fax: +81 (0)3-6435-6402
E-mail: info.japan@arjo.com

At Arjo, we believe that empowering movement within healthcare environments is essential to quality care. Our products and solutions are designed to promote a safe and dignified experience through patient handling, medical beds, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the prevention of pressure injuries and venous thromboembolism. With over 6500 people worldwide and 65 years caring for patients and healthcare professionals, we are committed to driving healthier outcomes for people facing mobility challenges.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com



500934NL

arjo

CE
2797